ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 21 — DIAHUEBS 21 DI APRIL 1960 — Nr. 3716

REBELDENAN TA DOMINA SAN CRISTOBAL, CAPITAL DI ESTADO DI TACHIRA

CARACAS, 20 april — E rebeldenan venezolano ta domina enter e region di San Cristobal, y guardia nacional di e region ta organiza e resistencia, asina a ser reporta awe den circulonan oficial na Caracas. E comunicacionnan telefónica cu San Cristobal a ser corta pa e rebeldenan. San Cristobal, centro di e resistencia, ta situa mas o menos 1.200 km suroeste di Caracas.

Ayero mainta trempan, un dia despues cu Venezuela a celebra su 150 aniversario di independencia, un rebelion militar a desenfrena. Radio nacional di Venezuelo a anuncio, cu e hefe di e guarnicion di ciudad di Son Crstabal, capital di estado di Tachira, o entrega mando di su trupanan na un grupo di ex-oficialnan Venezalana, cu a ser expulsa di e pais acusa di actividodnan subersiva. Entre e miltarnan aki ta figura Jezus Maria Castro Leon, kende tabata ministro di defensa den e gobierna provisional di contra-almirante Larrazabal.

Radio Nacional a cita nomber tambe di mayor Tamayo Suarez, ex-hefe di Guardia Nacional durante e gobierno di Perez Jimenez.

E estado Tachira ta situa na frontera cu Colombia.

Presidente Romulo Betancourt a anuncia, cu bombarderos gobernamentales a sali di e base aerea di Maracay pa bombardea e rebeldenan di San Cristobal, si esakinan no rendi inmediatamente.

Un welga general indefinida di trahador y campesinonan venezolano a ser decreta awe mainta pa e Confederacion di Trabadornan di Venezuela cu apoyo di gobierno constitucional pa protesta contra e actoñan subversivo na Tachira bao di direccion di general Castro Leon.

Rebeldenan ta marcha pa Caracas

E noticia cu general Castro Leon a apodera di e guarnicion di San Cristobal, y cu forzanan militar rebelde ta marcha contra Caracas pa trata na derroca e gobierno constitucional di presidente Romulo Betancourt, a causa un profunda emocion y sorpresa entre e ciudadania venezolano. E sorpresa aki tabata tanto mayor, unavez gobierno a publica numeroso comunicado siman pasa, dismintiendo existencia di un complot.

E prome noticianan di e rebelion a yega Caracas awe mainta 6'or. ora local, y a provoca un movilizacion general di e partidonan politico, nan dirigentenan, e lidernan sindicalista, e organizacionnan estudiantil y e hefenan militar. Presidente Betancourt a dirigi su mes personalmente na pueblo, pidiendo su sosten na e regimen constitucional. Varios otro dirigente politico y militar tambe a haci uso di palabra exortando pueblo pa defende e gobierno democratico.

General Castro Leon, kende ta encabeza e rebellion, tabata ministro di defensa na 1958 den e junta provisional di gobierno bao di presidencia di contralmirante Wolfgang Larrazabal. El a rebela dia 23 y 24 di juli di e mesun anja y a refugia den ministerio di defensa. Poco despues el a capitula pa motibonan, cu te ainda ta desconoci. Desde entonces, Castro Leon tabata en contacto cu diversos pais y hefenan di estado den Caribe, cu ta deseoso pa derroca e gobierno di Betancourt.

Canciller Arcaya di Venezuela a declara awe mainta, cu den ocupacion di San Cristobal por weta man di e „monstruo" di Santo Domingo, y cu una bez a domina e revolucion, gobierno venezolano lo exigi un explicacion di Trujillo.

No obstante e insurreccion ta reina tranquilidad na Caracas, aunque mayor parti di comercio a queda cerra y transportenan publico no ta funciona.

Te ainda ta parce, cu e insurreccion ta limita na estado Tachira, unda comandante di e Guardia Nacional, mayor Luis Cardenas, a ninga di uni cu e rebeldenan y ta reorganiza militarmente e resistencia di e campesinonan. Na e guarnicionnan den interior di e pais tur cos ta tranquil; na Caracas militarnan a ocupa e edificionan oficial y puntonan estrategico y di interes militar.

E diario caraquenjo „El Nacional" a publica awe algun declaracion di e ministro di defensa, Lopez Henriquez, notificando yegada na un cierto lugar na Venezuela di dos barcu spanjo cu arma. E barcunan aki ta bao di comando di e ex-capitan de navio Eduardo Morales Luengo, kende a ser expulsa di e pais como conspirador. Marina venezolano a ricibi orden estricto pa hundi e barcunan tan pronto cu nan penetra den awanan territorial di Venezuela.

E estadonan andino, unda e ultimo insureccion na Venezuela a origina, tin un caracteristica regional masha propia, cu ya caba a bira tradicional. esaa di quere cu nan ta superior na e resto di e pais y, como consecuencia, nan ta llama na regi destino di e nacion. E ciudad di San Cristobal tin 100.000 habitante y e ta situa 1.250 km di Caracas.

Estudiante y obreronan petrolero ta defende regimen constitucional dje pais

Estudiante y obreronan petrolero di Venezuela a tuma defensa di e regimen constitucional di e pais, cu ta ser amenaza pa un rebelion militar cu a cuminza awe mainta na San Cristobal, estado Tachira, cerca di frontera colombiano.

E federacion di centronan universitario a decreta movilizacion di e estu-

Sigi lesa pag. 4

Cuba a ofrece Venezuela arma

HAVANA. — President di Cuba, Oswalde Dorticos, a ofrece awe na gobierno di Venezuela arma pa combati e insurreccion na Tachira. Dorticos a declara, cu e ta ofrece e ayuda militar aki „di acuerdo cu e oferta haci na pueblo Venezolano door di Fidel Castro durante su estadia na Caracas".

Papiando cu periodista, Dorticos a califica e rebelion Venezolano como un sublevacion militar, organisa pa e interesnan mas reaccionario den e pais y apoya pa elementonan estrechamente liga cu Perez Jimenez, Trujillo y Batista y cu e consorcionan grandi extranhero, cu ta explota „nos riqueza".

Comercio a produci fl. 11.000 pa e convencion di ASTA

ORANJESTAD — Si e convencion venidera di American Society of Travel Agents cu lo ser teni na nos isla dia 26 di mei te 29 di mei, no bira un exito, onta esei no por worde culpa na folta di medionan, pasobra durante ultimo simannan e diferente negoshi- y institucionnon cu tin interes den e convencion aki a contribui bon cu placa y regalonan. E comision preparativo na Aruba cu ta formo po senjores Hubert Baoi (president), Monte Madura, C. H. Whitfield y Artura M. Arends, par lo menos ta mira e futura yen den optimisma.

E cifranan cu nos a ricibi di bon fuente ta un bon prueba.

Aruba Caribbean Hotel a contribui f. 10.000, eilandsbestuur a duna fl. 4.500.—. Lago ta ofrece un programa completo di anochi cu comementu, cual ta worde balua di lo costa mas o menos fl. 3.500, y un coleccion bou direccion di senjores Facks, Maduro y Jansen entre e comerciantenan na Aruba a caba di completa e total provisional di fl. 11.000.— na placa efectivo y ademas un enorme catidad di regalonan.

E mesun informador ta bisa nos tambe cu hopi paisnan y islanan a haci tur loke nan tabata por pa atrae e convencion importante aki di oficinanan turistica Mericano y autoridadnan den e ramo aki di sector di New York pa nan mes lugar.

Cu Aruba a keda escohi entre nan pa un gran parti por ser gradici na esfuersonan di senjores di Condado Caribbean Hotels Inc. y e oficina turistico di Aruba.

Segun ta worde calcula como 165 persona lo asisti na e convencion aki.

Generalmente ta worde spera cu e compañianan di aviacion lo duna e personanan aki nan pasashi gratis, tur e otro gastunan lo ser paga for di e fonds cu nos a menciona aki riba. E programa provesional cu a ser proyecta ta manera ta sigui:

Diahuebs 26 di mei

Jegada di e delegadenan abordo di Trans Caribbean Airways, KLM, Grace Line, resp. 10'or AM. 5.30 p.m. y „Santa Paula" mainta trempan.

8.30 pm Cocktail di bienvenida den Aruba Caribbean Hotel, ofreci pa e eilandsbestuur

Diabierne 27 di mei

8.30 a.m. Desayuno di „kick-off" prome cu e convencion y reunion den Papiamentu Room di e hotel.

10.30 a.m. Rondrit ofreci pa Toeristen Bureau (Aruba Tours y Maduro & Sons).

12.30 p.m. Cocktailparty y koud buffet den Strand Hotel, atardi bishita den e centro comercial na Oranjestad. 8.00 p.m. Rijsttafel den Esso Club.

Diasabra 28 di mei

9.00 a.m. Desayuno y reunion den Papiamentu Room. 10.30 a.m. Keiru den parti oost di e isla. Bishita den centro comercial na San Nicolas. Buelta den refineria Lago y Seroe Colorado. Atardi liber. 8.30 p.m. Koud buffet cu show na Basi Ruti.

Diadomingo 29 di mei

100 p.m. Fiesta den Cabana Club cu koud buffet y musica local 3.00 p.m. Demostracion di deporte riba laman. 8.30 p.m. Bankete di despedida den Aruba Caribbean Hotel



Hinkamento den Hotel:

ORANJESTAD. — Tabatin un hinkamento den Aruba Caribbean Hotel dialuna atardi pa cuat'or. Despues di un pelea entre O.F.G. y W.A.C., e ultimo aki a saka un cuchu y hinka G. Nan a hiba e victima pa San Pedro hospitaal caminda el a hanja assistencia medica. E culpable C. a worde detene por lo pronto.

Hanja y perdi:

Egberto Bikker di Sta. Cruz. 95 a hanja un jabi banda di postkantoor. Zuster Kaptein a perde un tas blanco pa damas den cual tabatin un suma di placa entre 50 y 75 florin.

Promer Director di Aruba Commercial Bank ta despedi

TA PRINCIPIA UN FINCA NA COSTA RICA

ORANJESTAD — Durante un recepcion masha anima den Aruba Caribbean Hotel, Aruba a despedi di senjor W. A. Trinter, director, a la vez miembro directiva di di Aruba Commercial Bank na Oranjestad, y tambe a worde despedi di senjora Trinter. E prome director di Aruba Commercial Bank ta bai cu pensioen y a pasa e direccion di e banco den man di senjor H. J. Jacobs, tambe un experto den e ofishi aki. E „bleuw" Trinter no ta un bankero mas. E ta bai stablece un finca na Costa Ricaawor na unda e ta bai cria baca.

Senjor Trinler sesenta anja pasa a nace na e puebliecito Cham, den kanton Zug. Despues di a termina school di comercio na Suiza el a cuminza traha den banco na anja 1917. Aki el a traha dos anja y a cruza frontera pa Genua, na unda el a hanja un puesto na december 1920 den Banco Hulandes pa Mediterraneo. Despues el a traha na Amsterdam pa Banco Hulandes pa Sur-America, cual mescos cu e otro banco ariba menciona, na anja 1930 a uni cu Hollandsche Bank Unie.

Na Amsterdam senjor Trinler a traha 13 anja ocupando diferente puestonan y aya el a conoce srta. Gre van de Water, kende a bira senjora Trinler.

Tempu cu na anja 1935 Hollandsche Bank tabatin mester di un hende pa H.B.U. na West Indie, senjor Trinler a ser pasa pa H.B.U. na Corsow; prome como sub-director y for di 1942 como director. El a retira di e banco aki na anja 1947.

Dia 1 di maart 1949 cu Aruba Commercial Bank na Oranjestad a cuminza senjor Trinler a ser nombra como director di e banco aki, puesto cu el a ocupa te cu e dia di ayera. Durante e prome dia di e banco solamente un transaccion a tuma lugar, awor no ta nada stranjo ora cu banco pasa mas di 500 transaccion pa dia.

Hopi aprecia pa Antillas

Senjor Trinler, un bankero experto y simpatico, apesar di su nacionalidad Suizo, semper a sintiele na cas na Antillas, y specialmente na Aruba naturalmente. El a mira Antillas progresa y ta contentu cu e islanan aki a jega asina leuw. Hopi „job extra" aparte di su encargo di banco e no tabatin. For di 1952 senjor Trinler ta consul di Suiza na Antillas. (E comunidad di Suizo na Antillas te na e momento aki ta consisti di 13 persona solamente, jiunan y nietonan di senjor Trinler inclusivo).

Durante guerra e tabata delegado di Internationale Roode Kruis na Corsow. E pareha Trinler tin dos jiu homber: Hans kende a sigui paso di su tata y recientemente a ser nombra como sub-director di Aruba Commercial Bank y Frits, kende actualmente ta na Costa Rica preparando pa yegada di su mayornan. Prome e pareha Trinler lo haci un biaha pa Europa y tambe naturalmente lo bishita Suiza. Diadomingo awor nan ta sali via Corsow cu „Paraguay".

Sr. W. A. Trinler

Cu no tur ora cosnan ta marcha smooth pa un bankero tambe, nos a ripara, ora cu senjor Trinler a informa nos con durante guerra un biaha el a pasa un mal rato, ora cu un envio importante di oro di su banco, destina pa un dje paisnan den sur-America, na Chile a ser poni den beslag pa autoridadnan. Despues a resulta cu e motibu tabata nada mas cu un contra-accion di e autoridad Chileno, pa motibu cu na Antillas nan a detene un Chileno. Ta di comprende cu senjor Trinler a pasa poco dia basta benauwd y ora cu riba un Pascu Grandi mainta a jega e noticia, cu e oro a jega su destinacion bon, casi no tabatin basta cerbez na Corsow!

Anecdota

Siguiente pasada senjor Trinler a conta nos tambe. Riba un dia un senjor ta presenta y tabata desea di pasa su cuenta di un otro banco pa e banco di senjor Trinler. „Con grandi e cuenta ta", senjor Trinler ta puntrele. „Cuatercien mil florin". Senjor Trinler su orea ta fluit, pasobra ni un bankero ta mira un cliente asina tur dia. „Ta bo mes placa, of ta placa cu bo a fia di e banco".

„Naturalmente ta mi placa", tabata e contesta, mientras e cliente tabata saboria un ciga di bon calidad, y cu personal servicialmente a bai busca koffie y boio p'e, e ta agrega na su declaracion di ta un gran acreedor di e otro banco".

Na e momento ei nan a jama senjor Trinler di repente, y nan a dunele e conseho pa laga e cliente ei keda na su mes banco. Asombra e stranhero cu su ciga a sali bai for di banco.

Esakinan ta cosnan cu ta pasa den bida di un bankero. Nos ta desea sr. y senjora Trinler un bon verlof y ta deseanan hopi exito cu nan finca!

Kerki di Lago ta ricibi diez Domi

SEROE COLORADO. — Na fin di e tuna aki Lago Community Church to ricibi diez dominé di paisnan den vecindario, ora cu nan tene e conferencia di e Organisacion di Wereldraad van Kerken for di 26 te 29 di april, na Seroe Colorado.

Cu excepcion di ds. Raymond Gray, kende ta un topfuncionario di Overseas Union of the National Council of Churches y ds. Watson Custer, kende ta pertenece na Inter-American University di Puerto Rico, tur e otro participantenan na e conferencia ta representantenan di religion Protestant na Inglaterra. E otro bishitantenan ta ds. Donald Johnson for di Puerto Rico, ds. Carl Lung for di Republica Dominicana, ds. Earl Anderson for di Bogota, Colombia, ds. Theodore Franklin for di Panama Canal Zone, ds. Renald Pichard for di Maracaibo, ds. Hugh Cutteson for di Amuay, ds. David Welker for di Caracas y ds. Johan Dilley for di Barcelona, Venezuela. Tur e huespednan lo hospeda na cas di e miembronan di Lago Community Church.

Conferencia diamars

Diamars dia 26 pa 8'or di anochi e conferencia lo principia durante un session publico den patio di e misa. Esaki lo worde assisti pa senjor F.J.C. Beaujon, Gezaghebber di Aruba y e presidente-director di Lago O.S. Mingus. E discurso principal di e anochi aki lo worde teni door di ds. Raymond Gray cu lo duna un splicacion di e lugar y nificacion di e misanan Protestant di habla ingles na ultramar. For di palabranan di ds. D. Evans di Seroe Colorado nos por conclui cu lo no tin mucho tempo pa placer pa e dominénan despues di e conferencia aki. Nan lo organisa un biahe rond di e isla y diabiernes dia 29 Lago lo ofrece un kuier den e refineria y despues nan lo bebe koffie. E prome huespednan lo jega diasabra 23 april caba, ya cu nan kier probecha di e tarifanan di Trans Caribbean Airways.

I.A.P.A. TA DECLARA CUBA ANTI-DEMOCRATICA

ORANJESTAD — Segun nos a warde informa pa e Inter-American Press Association (I.A.P.A.) e directiva di e organisacion aki cu ta cubri henter Norte y Sur Amerika a dicidi na pane Cuba riba e lista di „paisnan anti-demacratica". Esaki a sasade durante un reunion cu a worde teni recientemente na Montego Bay, Jamaica.

Di e manera aki I.A.P.A. a pone e gobierno di Fidel riba e mesun linja cu Bolivia, Republica Dominicana y Paraguay. E reunion aki, den cual nan a papia extensamente riba e libertad di prensa na Cuba, a worde atende pa 35 miembro di directiva. Durante e mesun reunion aki na Montego Bay nan a rechaza e pedido di e diario Cubano „Revolucion" pa bira miembro di e organisacion aki. Nan ta jama e diario aki „organo semi-oficial di e gobierno Cubano".

E decision aki a worde tuma riba recomendacion di e comision pa pre-investigacion.

E directiva a ricibi pa e reunion venidero dos invitacion: un for di Acapulco (Mexico) y e otro for di Brasilia, e capital nobo di Brasil. E eleccion tabata dificil y e biaha aki nan no por a tuma un decision mesora.

E di diesseis reunion di e organisacion aki lo worde teni na october venidero na Bogota. Dr. Eduardo Santos di e diario „El Tiempo" na Bogota y un tempo presidente di Colombia, a worde nombra como miembro honorario durante e reunion aki.

Prinses Wilhelmina-fonds ta haci regalo

ORANJESTAD. — Ta intencion di e fonds pa den futuro venidero regala e pueblo di Aruba un bestralingsapparaat, di manera cu hopi patientnan cu actualmente mester bai Hulanda of Corsou pa e tratamentu aki, por ser trata na Aruba mes".

Asina sra. Dori Dennert, secretaria di e Prinses Wilhelmina Fonds pa combati cancer a informa nos recientemente. A la vez e senjora a informa nos di nan actividad anual cu e Fonds lo tene di 25 di april p.v. te cu 3 di mei p.v.

En conexion cu e stampianan special cu lo sali mas laat durante 1960, e anja aki lo tin solamente e coleccion tradicional Anji La Reina, ademas nan lo pasa tambe cu intekenlijsten.

Na clubnan na nos isla nan a dirigi cartanan caba cu e peticion pa organisa un anochi di bridge drive of otro actividadnan na probecho di Prinses Wilhelmina Fonds.

Durante anja 1959 nan a gasta casi fl. 2000.— cu patientnan, y nan a haci un regalo di fl. 1000.— pa research.

Damanan cu por tin un mainta liber of un atardi y ta desea di yuda durante e siman di actividadnan di e Fonds por acudi serca sra. I. Beaujon, telefon 1718, of serca e secretaria sra. D.R. Dennert-Tauber, Savaneta 319, tel. 5224.

Lema di e anja aki ta mescos: „Bestrijd het leed

Dat kanker heet".

Derrotando San Nicolas Jrs 4-1 Jong Aruba a clasifica pa finale

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD — Cu un reaccion sorprendente den e segundo tempo e oncena di Noord, Jong Aruba a derrota e juniornan di San Nicolas cu e convincente score di 4 pa 1. Na halftime e partido aki cu tabata bao direccion di Cochi Tromp tabata mustra un ventaha di 1—0 pa San Nicolas Jrs. Pero e muchanan di Noord despues di e descanso y cu ambos equipo tabata hungando cu diez hungador, a logra penetra e gol defendi door di Bulo nada menos cu 4 biaha pa asina clasica pa e finale di e Torneo Eliminatorio pa Copa Juliana.

San Nicolas Jrs. a presenta un alineacion cu algun cara nobo den e camisa preto y blanco. Esakinan tabata Joy La Rosa, Vicente Solognier y Ergilio Martinez. Pa Jong Aruba ta unicamente e hoben portero Nel Frank tabata uno cu anteriormente no tabata den e promer equipo; Nel tabata defende e gol di e equipo juvenil.

E partido tabata hopi rapido di ambos banda ya for di principio. San Nicolas Jrs. cu mihor control den su pasenan ta vega den vecindario di e gol di Frank mas biaha, pero nan shooting tabata poco erratico. Algun shot di Rosimbo Vrolijk ta mucho halto, mientras cu otro di Coty Lopez ta sali na handa.

Promer gol di wega

Linksbinnen Ergilio Martinez ta cobra un freekick den di 20 minuut di wega y ta pone bon vorzet. E bala ta pasa over di e defensa nortenjo vegando na cabes di Coty Lopez, kende ta kop cu bon direccion for di alcance di keeper Frank pa e promer pepino di wega.

Di otro banda no ta falta atake di Jong Aruba. Especialmente linksbuiten Donko Farro ta amenaza e meta di San Nicolas Jrs. Dos di su potente shotnan ta pasa mucho halto, mientras cu un otro ta bai directamente den man di e portero Bulo.

Antero Giel luego ta haci peligroso voorzet cu na ultimo ora den un di su aparatoso saltonan back central Joy La Rosa ta kop back kibrando e atake.

Midvoor Rosimbo Vrolijk ta bolbe mustra su potencia cu un shot cual ta worde garra door di e portero.

Ambos equipo ta desaroyando un wega rapido, pero poco productivo. Halftime a bai aden sin mas cambio den e score.

Segundo tempo: Reaccion inespera di Jong Aruba

E descanso reglamentario aparentemente a haci e oncena di Noord mas bon cu esun di San Nicolas ya cu e nortenjonan no ta tarda pa forma atake serio.

Rechtsbuiten Vale de Kort, otro ex hungador di La Fama den accion e anochi ey, a drenta na luga di rechtsbuiten Roza pa Jong Aruba y den di 5 minuut ta perde precioso chens shooteando na banda. Tabata despues di ricibi bon dirigi pase di Antero Gil.

Ta sigi algun atake mas di Jong Aruba, pero cu esakinan ainda e defensa di San Nicolas Jrs. no a cuminza ta hanja mucho problema.

Incidente: Dos hungador for di wega

Den di 15 minuut net meimei di tereno despues di un choke entre e hungadornan Miguel Yong di Jong Aruba y Vicente Solognier di San Nicolas Jrs. e dosnan aki a cambia un rato pa boxeo, loke a causa nan retiro for di wega mes ora. Esaki ta nitica pa ambos un vacantie obliga di dos luna.

E equiponan ta continua cu diez hungador pa banda y Jong Aruba ta esun cu aparentemente e doble expulsion aki a yuda ya cu apenas un minuut despues nan ta empata e partido. Linksbinnen Cheppy Kelly, pisa pero haciendo hopi esfuerzo, ta pone un bala halto riba gol, for di rechts, cu e portero Bulo ta calcula malo y e bala ta pasa over di su cabes bai para den net.

E proximo contraatake di San Nicolas Jrs. ta trece un fuerte shot di Chimho Vrolijk, cu e hoben portero Frank ta atrapa den bon forma.

Mas y mas e entusiasmo entre e hungadornan di Jong Aruha ta crece ora cu Donko Farro ta ricibi un pase y carga e bala lagando defensa contrario atras. Su shot lastimamente ta mucho halto y otro magnifico oportunidad a bai perdi.

Un shot di Vale de Kort hon colocа den skina ta worde manda corner door di keeper Bulo cu largo uitval.

A pasa 23 minuut ora cu Jong Aruba na ala drechi ta hanja un sake di banda. De Kort ta sake pa Teo Gil; esaki ta pone voorzet y Donko Farro ta corona e combinacion cu fuerte shot den skina pa pone e score 2 pa 1 na favor di Jong Aruba.

E linea delantera di San Nicolas Jrs. ta fayando poco awor y no ta logra penetra e defensa contrario.

Cheppy Kelly ta bolbe score.

Faltando 15 minuut di wega, Donko Farro despues di ricibi un pase largo ta haci voorzet cu ta pasa tanto over di hack La Rosa como over di e portero, kende a sali pa intercepta, y Cheppy Kelly ta provecha e chens aki pa schuif e bala facilmente te den net. E score a bira cu e segundo anotacion di Cheppy 3—1 na favor di Jong Aruha.

Varios contraatake ta worde forma awor door di e oncena di San Nicolas. Den forma incomprendible sinembargo e linea delantera ta falla. Paseo rapido y bon ta cruza dilanti di e gol di Jong Aruba sin cu tin ni un solo delantero di San Nicolas Jrs. pa shoot aden. Dos voorzet di Juancho Kock a bai perdi asina, meskos cu uno di Coty Lopez.

Un largo scrimmage dilanti di e gol di Frank tampoco por a produci e segundo tanto pa San Nicolas Jrs. Ora cu keeper Frank ta sali den busca di e cuero sin logra, ta sigi un fuerte shot di Kock cu ta rebota contra di palo di gol bin back den tereno. Den poder ainda di San Nicolas Jrs. e cuero ta keda, pero apesar cu e amenaza ta serio e gol di Jong Aruba ta keda salba di mas anotacion.

Number cuatro tambe ta di Cheppy Kelly

E combinacionnan di Donko Farro y Cheppy Kelly ta resultado fatal pa e defensa di San Nicolas Jrs. ya cu den di 36 minuut, e combinacion aki ta produci otro gol. Kelly ta corta entre dos defensa y ta ricibi e bon pase di Farro net na tempo pa shoot duro aden poniendo e ventaha di su equipo te na 4 pa 1.

No ta pasa mucho rato cu atrobe e defensa di San Nicolas Jrs. ta worde burla door di e hungador Kelly. E biaha aki sinembargo su shot ta mal dirigi.

E partido ta termina cu score di 4 pa 1 na favor di Jong Aruha cu asina a obtene e derecho di participa den finale pa e Copa Juliana. Aki nan lo enfrenta e ganador entre R.C.A. y Dakota, cualnan lo enfrenta otro diasabra awor.

Dennis, de schrik van de buurt!

„Maar waarom bespoot hij mij?" Omdat Dennis hem natspoot met zijn waterpistool!"

„Pero ta paquico el a spuit mi asina? Ta pasobra Dennis a muhe cu su pistol di awa?"

Academia di publicidad na Paramaribo

PARAMARIBO. — Dr. E. Th. Waaldijk a anuncia cu tin plannan pa formacion di un Academia pa Publicidad pa asina nan duna e oportunidad na jovennan di Surnam pa nan worde prepara pa bira periodista, publicista, ambtenar di Servicio di informativo, advisor di propaganda, representante di prensa, publicista di pelicula, perodista di pelicula, contactman pa publicidad y periodistanan liber.

E estudio lo dura tres te cinco anja. Den un tempo di estudio normal, esaki kier meen si e alumno tin capacidadnan normal, nan por termina e estudio den 3 anja. Ta di intencion pa dividi e estudio den dos simester di cuater luna. E simesternan lo ta di 15 di mei te 15 di september, y di 15 di november te 15 di maart.

Maestronan lo ta: Dr. E. Th. Waaldijk, publicidad; Mr. C. Ooft, Staat y Staatsinrichting; Mr. A. Karamat Ali, introducion den conocementu di derecho y relacionnan di derechonan internacional; Drs. H. Rijsdijk, economie; Drs. E Tjoe Nij, sociologia; Sra. Drs. A.J. Waaldwijk-Feitsma, idioma Hulandes y literatura. Como lectores pa publicidad lo actua tambe senjores F.J. Pengel, pelicula y television y R.R. Bedacht, prensa y radio.

GRAN INTERES PA STERRIT

ORANJESTAD. — Segun senjor Ito Tromp a informa nos ta reina un interes grandi pa e autosterrit, cu ta worde organisa diasabra awor pa Juventud Christiaan.

E start lo ta na St. Dominicus College atrobe (akinan e participantenan por duna nan nomber tambe); e sterrit lo termina na Basiruti, caminda si ta desea por baila y pa mei anochi por scucha e actuacion di Hortance Sarmaat.

COCKTAIL PARTY DI K.L.M.

ORANJESTAD. — Den Aruba Caribbean Hotel e compania di aviacion K.L.M. lo tene un cock-tail party riba diahuebs 28 di april for di 7'or te 8'or y mei.

Na e recepcion aki e invitacionnan tin oportunidad pa despedi di senjor C.C. Steensma y senjora, ex-director di K.L.M. den Caribe. Riba e mesun anochi aki tin alavez ocasion pa sera conoci cu e director nobo di e impresa aki, senjor H.R. Semmelink y senjora.

SALUDONAN FOR DI HULANDA

ORANJESTAD. — Awe nochi y diasabra pa 6.30 p.m. Voz di Aruba lo transmiti e saludonan for di Hulanda. For di Amsterdam lo papia Ruth Gumbs, senjora Nieman, Mildred Caster y senjora Caster; for di Breda ta Ivy Roos lo bisa algun palabra, mientras cu Rina Eleonora for di Eindhoven lo finaliza e programa.

FILOMENA COLLEGE TA BAI CORSOW

SAN NICOLAS. — Ayera merdia a sali abordo di „Niagara" e mucha muhernan di 10e klas di Filomena College di San Nicolas pa pasa un siman di vacantie na Corsow. E mucha muhernan, casi trinta en total, a worde acompanja pa diferente maestranan di school. Nan lo keda na e weeshuis di soeurnan na Santa Rosa. Pa hopi di nan e vacantie aki no ta solamente un placer sino tambe hopi instructivo, pa motibo cu awor ta prome biaha cu nan ta conoci nan isla hermana Corsow.

Peru a derota Surnam cu 3-1

LIMA, 20 april. — E equipo di Surinam a perde cu 3—1 di Peru den e torneo pre-olimpico na Lima (Halftime 1—0 na fabor di Surinam)

MERCA TIN MAS BOM CU RUSIA

ENGLEWOOD. — Estados Unidos tin un reserva di 100.000 hom nuclear y Union Sovietica tin 50.000, mientras cu solamente 300 di e bomnan aki ta suficiente pa destrui un di e lugar nan aki completamente, asina Linus Pauling, e ganador Americano di nobelprijs a bisa den un discurso na Englewood, New Yersey. Dr. Pauling cu ta profesor na e Institucion Technologico na California ta di opinion cu tin poco oportunidad cu hopi hende lo por sobrevivi un atake cu bomnan nuclear, tanto manera e resultado directo di e explosion como di e lluvia di radio-actividad. E ta kere cu como consecuencia di e prueba-nan nuclear teni te awor den futuro un 150.000 mucha lo tin desviacion na nan mente y nan curpa.

DAMANAN AMERICANA A TRAHA DOS ANJA PA NAN VACANTIE

SEROE COLORADO. — Diesun mucha muher masha contentu a sali diahuebs pasa for di Aruba pa Caracas pasa ajanan un vacantie di 5 dia. Cu eski un deseo bieuw a worde cumpli y nan a corona dos anja di trabou duro den tur sentido di palabra. Cada cent chikito cu nan lo gasta durante e vacantie aki ta nan mes a gana door di diferente trahounan. Diamars nan lo regresa cu nan lidernan, e damanan Lillie Hedlund y Dorothy Joseph.

Nombernan di e diesun mucha muher halente aki ta Loreen Anderson, Diane Clark, Pamela Hemstreet, Patricia Hendriekson, Olivia Hill, Gail Jansen, Kanrheleeen Kennedy, Mary Ann Proterra, Joyce Rogers y Ellen y Laurel Rariek. Senjora Platts, un ex-lider di padvindster den Seroe Colorado huntu cu un comite a ricibi e damanan aki.

Riha e programma tabata, segun „Pan Aruban" ta sigi anuncia, un biahe cu trein na Maracay y Valencia, un bishita na e punta di e seroe Avila, un recepcion den Embajada Americana, un baile cu e padvindernan Caracenjo y un dia pa keiro riba gasto di Creole.

ESSO A GANA ASIENTO DEN ENCUENTRO TRADICIONAL

SEROE COLORADO. — Esso Tennisclub (Seroe Colorado) e anja aki riha propio terreno a gana Asiento di Corsou cu 6—3 den nan encuentronan tradicional di Paseu Grandi. Resultado di e diferente encuentronan ta lo siguiente:

Diasabra:

De Jong (Asiento — Schoenfeld (Esso 6—1; 6—3.

Senjores Nix y Metz (Asiento — senjores Broz y Voiles 2—6; 2—6. Senjores Herklotz y Aschmoneit (Asiento) — senjores Smith y Lambert 1—6; 1—6. Sra. Pameyer (Asiento) — Sra. De Mouy 6—3; 6—0. Damas Koyman y Van den Sloot (Asiento) — damas Peeren y Wimmers 1—6; 2—6.

Diadomingo:

Senjores Stofkoper y Boll (Asiento) — srs. Rees y Van Schouwen 3—6; 2—6.

Van Gulick (Asiento) — Van den Heuvel 0—6; 2—6.

Flores (Asiento) — De Heer 6—4; 6—2. Damas Pameyer y Drechsyl (Asiento) — damas Saunders y Dorwart 2—6; 4—6.

Na tur tabata poco weganan interesante y agradahle cu comementu na cas di senjor R.V. Dorwart y e anochi ei comementu den Esso Club cu baile despues.

Diadomingu nan a luneh na cas di senjores Wikens y anochi un dinerdansant na American Legion Home.

Di dos dia di Pascu Grandi e bishitantenan di Asiento tabata liber despues di e desayuno huntu den Esso Dining Hall.

RESULTADONAN PROMER VUELTA DI AJEDREZ

ORANJESTAD. — E bond di ajedrez (schaak) cu a worde reorganisa recientemente tin actualmente e apoyo di tur su miembronan. Di e campeonato di nuebe buelta, y for di cual nan tin di midi e forzanan, ya e prome buelta a worde hunga caba. E resultadonan ta lo siguiente:

Grupo A: Schuit — Croes 0-1. Ten Have — Hintz 0-1. Klein — v. Nimwegen 1-0. Berkhout — Pieters 1-0, Jacobs — Admiraal 1-0.

Grupo B: v.d. Hilst — Ferrol 1-0, Baan — Kronenberg 0-1. de Vries — Hartman 1-0. Engelbarts — Luyden 1-0, Henriquez — du Maine 0-1.

Grupo C: Hickinson — Pandt 0-1, Serphos — Lopez Henriquez 0-1, Leenheer — v. Woerkom 0-1. Hogerhord — de Boer 0-1. Taal — Bosse 1-0.

Grupo D: Stracke — Kalloo 0-1, Lopez — v.d. Bosch 1-0. Vernhout — v. Nimwegen 0-1. Oostveen — Croes 0-1, Boot — Capel 1—0.

Ruta di wandelmers pa muchanan di school

ORANJESTAD. — Aki bou nos ta blica e ruta completo di e wandelors pa muchanan di school diabiers 22 di april na San Nicolas. Segun s a worde informa pa e organisarnan, Kinder- en Zedenpolitie. St. omasbond, A.O.B. y P.C.O.V.A, e rt lo ta for di St. Augustinus Colle- (clubhuis Don Bosco).

E muchanan bou di 14 anja lo cam- nuebe km. y nan lo sali pa 2'or y ei di merdia.

Nan lo bira pa nan drechi den Henikstraat, despues nan lo pasa dilanti go Sport Park, Anglostraat, Wagekerstraat, Weg Seroe Pretoe, banda Lourdes grot, Seroe Blanco, Noord ura Cabai pa Bernhardschool.

Aki e muchanan lo descansa un to, nan lo bebe awa frio, y despues n lo continua nan ruta. For di Bernrdschool nan lo bolbe pa Brasil te reela Brazil 153 na unda nan lo gi pa Rooi Congo te na Standardville o. 3. Despues nan lo pasa den Nieuwe Weg. Wagemakerstraat, Weg Seroe Pretoe, Daliastraat, y despues banda di Lago Sport Park. Hendrikstraat pa e final cu ta Don Boscoclub.

Ruta di e muchanan ariba di 14 anja

E wandelmars aki ta cuminza pa 2'or y lo ta 13 km. Esakinan tambe lo sali for di Don Boscoclub pasa dor di Hendrikstraat, Lago Sport Park, Anglostraat, Wagemakerstraat, banda di Weg Seroe Pretoe bai ariba y dal un buelta rond di e reserva di awa, caminda lo tin un poste di control. For di aki nan lo bolbe pa W.S.P., pasa banda di e Lourdesgrot, di aki nan lo sigi di W.S.P. te Noord Cura Cabaai, banda di Michaelschool te na parcela Noord Cura Cabaai no 22 y di aki te na Christus Koningschool na Brasil.

Na e school aki e muchanan por descansa y tin oportunidad pa trata e pianan cu ta haci dolor. Asina cu e muchanan ta bon descansa nan lo sigi cu e marcha bolbiendo back pa Bernhardsschool te na parcela Brazil 169, di aki nan lo sigi te parcela Brasil 153.

Nan lo kita pa robez pasa banda di Nieuwe Weg, drenta Palisiaweg y pasa banda di Rooi Congo te na parcela Standaardville no. 3. Despues cu nan pasa den Watapana Gezaag nan lo cruza bai pa Club Bonairiano, paha den Wagemakerstraat, Weg Seroe Pretoe, Dahliastraat te Lago Sport Park y dor di Hendrikstraat bolbe pa Don Bosco club.

E organisadornan lo aprecia masha hopi si mas tanto maestro posibel camna cu e muchanan, no solamente pa apoya e muchanan pa sigi camna, sino principalmente pa haci e dia aki esun di mas alegre den e muchanan bida.

Cantamento y tocamento di canticanan di marcha sigur sigur lo cai den smaak di tanto e muchanan como e grandinan. E ayudo di e maestronan, cu pa un of otro motibo no ta camna den e wandelmars, lo worde accepta gustosamente tanto na e punto di salida y regreso como na e puntonan di descanso. Mas tanto maestro, mas mihor.

E formacion di e gruponan, bistirnan, duracion di e tempo pa descansa y e tempo cu ta tuma pa camna, lo worde regla completamente pa e lidernan di e grupo. Nan lo percura tambe pa „E.H.B.O.".

Na e puntonan, caminda por trece dificultad pa sigi e ruta, nan lo marca flechanan cu verf blanco pa indica e caminda cu mester sigi

* * *

Atencion: E jurado lo duna punto conducta disciplinario na e puntonan di descanso; e.o. no pusha ora di bebe awa, pone e bekernan pa bebe awa den nan baki back. E organisadornan ta spera cu e wandelmars lo resulta na satisfaccion di tur hende.

PREPARACION PA POLISNAN FEMENINO

PARAMARIBO — Den e dianan aki nan a cuminza selecta e damanan cu ta interesa pa bira polis na Surnam. Un comision cu nan a nombra pa e ocasion aki a indica nuebe di e solicitantenan pa e preparacionnan cu ta cuminza dia 19 di april vendero. Esaki a socode despues cu e comision a hanja resultado di e comision medico y e investigacion di antecedente.

Cumpleanjos

Awe ta cumpli 5 anja den feliz bida matrimonial e feliz parcha Senjor Ignacio Loefstop i su distinguida Senjora Gregoria Loefstop y nan ta ricibi felicitacion di nan Tata i Mama nan i di nan tres jioenan Franklin y Swinda y Glenda y demas familia y amistades.

E hobencito Leo Vrolijk ta celebra su promer anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Ety Vrolijk, mama Aura, especialmente di su unico ruman Tico Vrolijk, tambe di su welo y welanun, tanta y omonan, madrina Ebia Maduro, padrino Jacobo Vrolijk, y di familia Croes y Vrolijk.

E simpatica hobencita Mayra Francisca Jacobs ta cumpli su 3 aniversario y ta ricibi felicitacion di su tata Oswald Jacobs, mama Maria Jacobs, ruman Albert, Richard, Ety, Mabel, Lourdes, Oswald Jr, Edward Leonard, Joselyne, tionan Edgard, Benny, Ruben, Agustin, Oscar, tianan Aura, Margo, wela Simona, madrina Johanita, padrino Victor Hoek, welo Antonio Martis.

A celebra su 25 aniversario Silvia Hermus y ta ricibi felicitacion di su mama; rumannan; di su estimada jiu, primo y primanan, tantanan, wela y demas familia Hermus, muy especial di un persona.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 85, O'stad, Aruba N.A

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefon:
1116 Directiva y anonsio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Caracas 15.30, Curacao 10.00-16.00, Maracaibo 15.30, Miami 8.00, New York 8.00, Panama 15.00, Suriname 16.00.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 21 di april

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuws (internationaal en lokaal)
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Trio los Paraguayos
5.30 Carlos Argentino
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Prot. uitzending
6.45 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrima de una madre
8.30 Los Chavales de España
8.45 Nat „King" Cole.
9.00 C. C. A.
10.00 Sluiting.

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 21 di april

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Ceraire
06.30 Popular Instrumental Melodies
06.45 Mañanita Antillana
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol" o.l.v. Adriaan Arends L.
07.45 Musica Hulandes
08.15 Popular American Melodies
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you
8.45 Ecos. di Paraguay
09.00 Boleros de moda
09.15 E artista di siman a cargo di Agustin Lara
09.30 Naciones Unidas presenta la serie El pulso de nuestro tiempo „Los cauces de la energia"
09.45 E orquesta di awe a cargo di Perez Prado
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La Deshonrada"
10.30 Fuente Musical
11.00 Melodias Popular
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.30 Calypso Hits
11.45 Melodias instrumental
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
12.45 Melodias Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Walsnan criollo o.l.v. Adriaan Arends L.
13.30 Notas Antillanas
13.40 Procter & Gamble ta presenta novela „La mujer que compro el amor".
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta „Bo Concierto diario" o.l.v. Adriaan Arends L.
15.30 Seleccion di musica popular tenan na exterior
16.00 Mercurius Trading Co. ta presenta „Complacencias y dedicatorios"
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 „Ban participa den ganashi di La Esperanza" o.l.v. A. Croes
18.00 Mario S. Arends ta presenta Bo orquesta favorita a cargo di „Festival di Calypsos"
18.45 English & American Melodies
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. Adisson Croes
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
20.15 Aruba Bottling Co. presenta Panorama deportivo Nesbitts o.l.v Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Tu mundo y el mio"
21.00 Herhaling programma „Zoeklicht op Nederland" Een weekelijks programma van Radio Nederland Wereldomroep
21.53 Goodnight Sweetheart
21.55 Ons Avondgebed
22.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 21 di april

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Desencadenado
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Canta Leo
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Horatio Hornblower
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

TELEVISION RADIO CARACAS

Jueves 21 de abril

8.20 Marcha Oficial. Himno Nacional.
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia.
8.30 Lo de Hoy
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades
11.30 La Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Amaloa
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
2.30 Su Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Henny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 Patrulla de Caminos
8.00 El Observador Creolo
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Patrulla de Puerto
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 Defienda su Vida
10.00 Actualidad Politica
10.30 La Rubia Mireya
12.00 Informacion Sobre los Programas de Mañana

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

„Esei ta parce mi tambe mas cu suficiente", e huez a observa sonriendo. Y mientras el a larga su martin cai duro riba e mesa el a bisa: „Dokter mi ta pleita bo liber y bo ta queda liber di tur demas persecusion di ley. Bo mes ta regla danjo perhuicio cu e testigunan aqui, n' t'asina? Deurwaarder! Siguiente caso!"

Cu pianan stijf Frits a bandona banki di acusadonan. Velleman a inclina cabez pa e huez y a camna bai unbez cerca Frits bisando cu sonrisa:

„Masha pabien".

„Gracias", Frits a responde mientras e tabata sagudi man dje abogado, pero e tabata mira na e otro lado. El a ripara tambe cu Yvonne a bandona e sala di tribunal sin ni siquiera draai cara mira.

„No tuma mi na malu, senjor Velleman", el a bisa y halando unbanda el a camna pura bai tras di Yvonne. El a alcanze den hanchi.

Y na boz ronco el a bisa Yvonne; cohiendo esaqui na braza:

„No, no, no bai ainda".

E mucha muhe a queda para y a queda ta mira Frits den su cara. Tabatin lagrima den wowonan dje mucha muhe y su lipnan tabata tembla desampara. Pero no tabata tristeza loque e tabata mira aqui y cu a ocasione asina tantu emocion. Tabata enteramente un otro cos, Un cos mas interesante.

Y Yvonne a murmura:

„Mi.... mi no tabatin intencion di bai unbez tampoco. Solamente mi quier a bin spera riba bo aqui fo".

Frits a pone su mannan riba su skouder, sin importe p'e tantisimo mironesnan y euriosonan cu tabata para ta vigila nan. N'e momento ei Frits tabata lubida tur loque tabata pasa alrededor di dje.

Senjor Vellemn tabata ainda cu toga bisti ta mira den e porta abri, cu miedu pa su cliente no lubida di bai Leiden cune manera el a primintie.

Pero ora cu e abogado a mira e dokter para cu e mucha muhe di su ensueño banda di dje, el a comprende cu na e momento ei e no por a corda mas riba nan convenio, pasobra el a lubida riba tur otro cos mes y cu razon.

„Mi amor", asina Frits a bisa. „M'a desea asina tantu na bo. Mi tabata gusta bo tanta y m'a...."

Frits tabata trompeca riba su mes palabranan y no tabata sa mas com y quico e mester a bisa Yvonne.

„Frits", el a tende e mucha muhe ta suspira. „Frits.... no ta existi nada mas cu por ta forma un estorbo pa nos, Y ta hustamente p'e motibo ei mes mi por a biní aqui pa sirbi como testigu".

Frits a paraliza tendiendo esaqui.

Luego el a sagudi cabez como si fuera e quier a acumula su pensamentunan. E tabata tene su rosca aden y un momento e tabata pensa como si fuera en realidad ta su curazon tabata bai bula sali foi su pechu.

„Quico!" el a grita na boz altu.

Yvonne a rek riba su dedenan di pia y pasa su mannan tierna rond di e dokter su cara el a bis'e na boz mas suave ainda cu sursurra di bientu:

„Bo.... quier casa cu mi, mi amor?"

Awor e bendenan a queda ta para mira e espectaculo amoroso y romantica aqui, asombra pa loque nan tabata contempla.

Velleman tabata para riba drempi di e salon di cuarto di testigunan manera claba na suela. Mi Dios! Pero esei no ta permiti. Anto mas den hanchi di tribunal. Pa expres el a cuminza ta tosa duro awor, Pero ni maske e por a grita mes e ora ei no tabata sirbi, pasobra e dos enamoradonan no tabatin bista ni orea pa nada otro mas.

„Com por ta.... com por ta....." Frits tabata bisa foi su rosca.

„Leo a muri, Frits. Nan a der'e un luna pasa....."

Poco poco nificacion dje palabranan aqui a bin penetra den sintir di Frits.

„De la manera.... cu bo ta liber? Completamente liber?"

„Si...."

Frits a queda ta mira rond di dje indeciso. Quico e mester cumínza?

Tabata como si fuera e tabata hereve p'aden y tur cos tabata balia dilanti di su bista. E ora ei el a pasa su man rond di e mucha muhe su garganta y a primie asina duro contra su curazon, cu falta poco e mucha muhe a perde rosca.

Y no obstante den e garra fuerte cu Yvonne tabata, sinembargo tur loque el a haci ta puntra:

„Duna mi contesta riba mi pregunta".

„Si, naturalmente. Si! Si! Si! Frits a grita cu hubilo y lagrimanan a jena su wowonan.

* * *

E prome persona cu a felicita nan tabata senjora Verhaven. Su cara hariendo bunita y cu colornan roos riba su labionan tabata e prome cosnan cu Frits a distingui, despues cu el a larga Yvonne los.

Nan dos no tabata sa mas quico nan mester a haci, pasobra practicamente tur dos a perde cabez. Tur loque nan a comprende despues ta: cu nan a lamta masha sensacion entre mironesnan ei para den caja ta namora.

Y t p'esei nan a queda contentu ora cu e donjo di pension a interrumpi nan y a bin recorda nan unda nan tabata para, pasobra nan quere cu tabata existi den mundo solamente dos hende sol cu ta; nan dos sol.

E ta sigui .

EL CISCO KID

1. „Si bo kier mata e fiera, purba anto, no?" „No provekele". „Ken bo ta?" 2. „Ami ta e fiera".



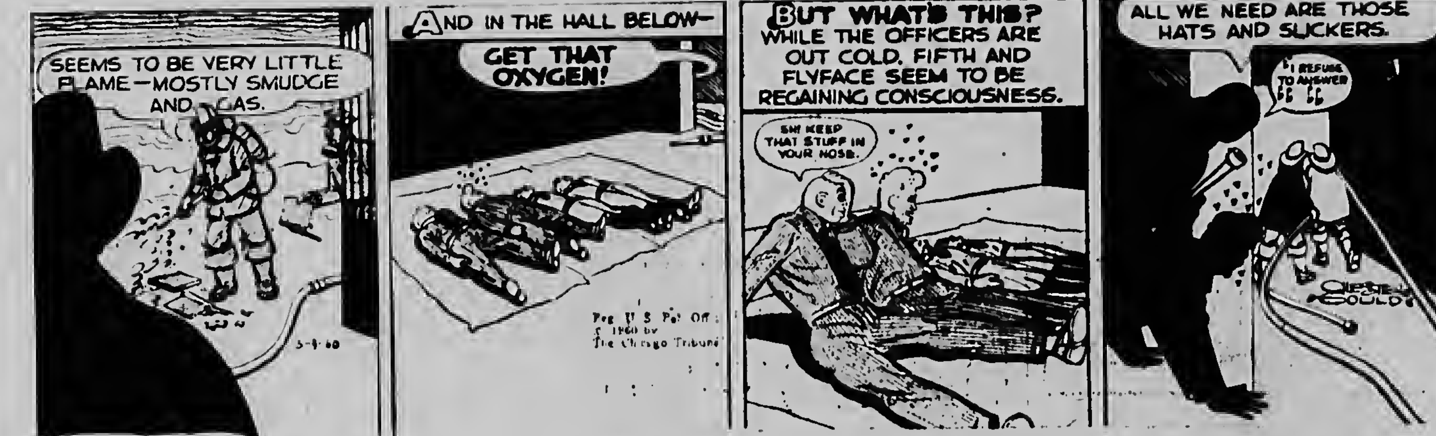
JUAN EL INTREPIDO

1. „Si.. esei tele". „Corda.. cu nan a manda nos tratele bon.." 2. „Ki. dem..? Lagami bai". „Bo ta papia stranjo.. nos ta tratele bon?" „Mi ta kere cu si, o Choni.." 3. „Bin cu nos. Juan Hazard..." „C-caramba. Asina bo ta pidimi?"



DICK TRACY

1. „Parce manera e candela no ta asina grandi — mas parti ta gas y huma". 2. Y den e galerij abau — „Trece e oxigen". 3. Pero kiko esaki ta? Ora e polisnan a caba di sali. Fifth y Flyface a bini na tino. „Sh, keda cu e cos ey den bo nanishi". „Tur loke nos tin mester ta e sombrenan ey.



RIP KIRBY

1. „Mal de Ojo" ta hancra dilanti un isla chikito.. 2. „Mi no ta gusta e cos aki, Desmond. Si e prome boto di Doom a zink aki nan, anto pakiko e no a jega na e isla ey?" „Berdad, no". 3. „Si boso kier sa algo, puntrami".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Tende, Archer. bo no ta paree e tipo cu nos por pone banda di muraya pa mas placa, pero..." „No ta esey, Saxon.. pero pa cortesia mi mester explica bo! Bo quier cena cu mi?" 2. „Cu gusto, Archer". 3. „Dispensa mi, senjor, pero mi tin informacion cu por ta util pa bo.. pa un prijs, naturalmente! Si bo quier sigui camna.."



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Papa! Bo quier bisa mi, quico ta pasa aki?" „Shh. 2. „Bo conoce Clarisa Roman. E ta e famosa autoridad culinaria.. y e homber cu ta camna y papia.. 3. „Si.. ta Troy Ulbeck! Pero... quico e ta busca den nos cas?" „E ta busca.. saus di cuminda!"



PEPITA

1. „Lorenzo, bo no a feita!" Ta laat! Mi no tin tempo!" 2. „LORENZO! Com bo ta durf bini oficina sin feita?" 3. „Hefe, no ta lo que bo ta mira sino loque ta paden ta conta!" 4. „Si ta asina, peor lo mi a mira bo! Bay traha!"



REBELION MILITAR NA VENEZUELA

Cont. di pag. 1

diantenan di Universidad Central di Venezuela y tambe di Universidad Catolica Andres Bello y di Universidad Libre Santa Maria. E estudiantenan mester reuni inmediatamente riba Plaza del Rectorado na Caracas pa ta listo pa defende e regimen democratico y cumpli cu ordennan di federacion, e principal organismo estudiantil na Venezuela, cu ta agrupa mas cu 11.000 estudiante den enter e nacion.

Di su parti e federacion venezolana di trahadores petroleros (Fedepetrol) a declara stopmentu total e inmediato di tur actividad na Maracaibo, Anzoategui y El Tigre. Federacion ta cumpli asina cu e orden general di e confederacion venezolano di trahadores, cu a decreta un welga general en defensa di e gobierno constitucional di e Republica.

E federacion de trahadores petroleros a anuncia cu, si majan e actual situacion subversiva ta persisti, lo decreta un welga general petrolera cu caracter indefinido.

Presidente Betancourt di Venezuela a lanza un discurso den cual el a bisa cu si acaso esei ta necesario, e poblacion ta dispuesto na bringa den cajanan pa mantenecion di institucion democratico dje pais.

Tambe a lanza un discurso e ministro di defensa Lopec Henriquez, den cual el a bisa cu ehercito ta sostene presidente Betancourt y ta dispuesto mescos na defende institucionnan democratico.

Gobierno y comando militar ta continuamente hunto. Poblacion ta ser avisa di queda calmo y tene animo y proeede si esej ta necesario.

Lider dje rebelionnan, general Castro Leon, a menaza na bombardea Caracas awe, pero na Caracas nan ta puntra cu e tin avionnan pa e haci esei? Luego Castro Leon a declara di ocupa Caracas den curso di anochi.

Entretanto foi noticianan ta mustra cu na Caracas y tambe na tur otro caminda den e pais tur cos ta tranquilo. Tur caminda nan a welga. P'afor di ciudad Tachira sinembarco nan no ta menciona actividadnan revolucionario.

E forzanan gubernamental venezolano a obtene rendicion di e guarnicion di e distrito Colon den estado Tachira y di e foco rebelde, cu tabata existi den ciudad di La Grita, situa na noroeste di San Cristobal. Como no tabatin otro insureccion na otro luga di e pais, ta probabel cu e foco rebelde na Tachira lo ser destrui, y cu asina otro intento pa derrota e democracia venezolano a fracasa.

General Sono Yo Chan den conferencia di prensa a Seul

SEUL, 20 april. — General Song Yo Chan, hefe di estado mayor di ehercito surecreano, a declara ayera na un conferencia di prensa, cu su trupanan a hanja instruccion pa no dispara contra manifestantenan. General Chang ta encarga cu aplicacion di estado di sitio. El a bisa cu e lo paga atencion cu su militarnan no tuma represalia contra e estudiantenan. El a sigura, cu e soldanan a dispara unicamente den cierto caso cu nan a ser ataca directamente.

Segun general Chang autoridad di gobierno y orden a ser restaura completamente na Surcorea. El a bisa, cu unicamente e manifestantenan, cu ta directamente responsable pa destruccion di propiedad di gobierno y di incendio lo ser considera como „amotinador".

Segun informacion, cu a ser cita pa miembronan di parlamento, un cantidad di 400 te 500 estudiantes a bolbe reuni den e cerrunan noreste di Seul. Cien di nan ta supuestamente arma. Nuebe miembro di parlamento di ambos partido politico a bai den e cerrunan pa trata na persuadi e estudiantenan pa entrega nan mes. E ministro di defensa a sigura e miembronan di parlamento, cu ehercito lo haci tur posibel pa captura e estudiantenan bibu.

Circulonan oficial na Washington a declara, cu Merca ta confia cu su condenacion severa di e „medidanan di supresion na Surcorea lo trece un fin na e actonan di violencia y e efusion di sanger na Surcorea."

Declaracion di Syngman Rhee

„Ta increible cu mi pueblo, na kende m'a consagra enter mi bida, ta actua di tal manera", presidente Syngman Rhee di Surcorea a declara awe den su prome declaracion desde cu a cuminza e manifestacion y motinnan contra su gobierno.

Rhee a agrega, cu sinembargo no ta e momento pa discuti e causa di e sucesonan aki o trata na descubri esnan cu ta responsable. Nos prome encargo ta di restaura orden y legalidad di tal manera cu no ta necesario mas mantene ley marcial".

Dia domingo pasa ainda general Castro Leon tabata na New York

WASHINGTON, 20 april. — General Jesus Maria Castro Leon, e dirigente di e revolucion na Venezuela, riba cual fecha el a sali cu destino pa tabata na New York diadomingo pasa. Bogota. Circulonan oficial norteamericano a confirma, cu Castro Leon ta dirigi e revuelta contra gobierno venezolano. Aunque, segun e fuentenan aki, Betancourt ta controla e situacion, esaki por agrava, si e rebeldenan, cu ta di un numero inferior, ricibi refuerzo di exterior o di interior.

E otro hefenan di e trupanan rebelde, cu segun Washington ta controla e guarnicion di San Cristobal, ta capitan de Navio Morales Luengo, kende a ser exilia na januari di Venezuela, coronel Oscar Tamayo Suarez, un antiguo oficial di Perez Jimenez, y coronel Moncada Zidal, kende a biba en exilio na Mexico.

„DE VRIJE STEM" UN SEMANARIO NOBO

PARAMARIBO — A ser publica e prome edicion di e semanario nobo independiente „De Vrije Stem", bou redaccion di Dr. E. Th. Waaldijk y R. R. Bedacht. Den e semanario aki nan a tuma over „Het Handelsblad" di cual corant e redaccion ta den man di senjor J. C. Heave. E semanario tin 16 pagina y ta un publicacion di e Stichting „De Vrije Stem" i.o.

PUNTRA POLIS

Chokenan di fin di siman

Diahuebs pasa e shofer O.K.R. cu su auto A-6449 a corre dal un poste di luz na Weg Fontein. E danjo total ta f. 500.—. E chofer tabata corre sin paga tino.

Riba boulevard e auto A-4427 maneha pa F.P.K. a sali for di caminda y bai dal den e poste di luz 1625. Cuater di e pasaheronan a hanja heridanan leve y despues cu nan a hanja tratamento na hospital nan por a bolbe cas. Un otro homber M.F. a hanja hersenschudding leve y mester a keda hospital pa observacion. E shofer K. tabata bou di influencia y a worde hiba pa warda. Danjo total ta monta na f. 600.—.

E auto A-5713 maneha pa H.R.K. a corre dal den un poste di luz, despues cu e la sali for di caminda. E danjo ta monta na f. 750,—. Un pasahero R.C. a splijt su lip ariba.

Diasabra pa l'or y hinti e auto A-6946 a dal den parcela Bernhardstraat 220. E motibo di choke aki ta cu e dama S.H.J. cu tabata maneha e auto mester a kita pa un otro auto cu tabata bek, e l perde control y a corre bai dal den e cas.

Dialuna merdia e shofer A.B. di pick-up.

A-1336 a bek y a dal ariba auto A-5517. Danjo total ta monta na f. 400,—.

Accidente tragico dje avion Colombiano

BOGOTA, 20 april. — Un aeroplano colombiano cu 45 ocupante a cai ayera nochi na aeropuerto di Bogota. Segun e prome informacionnan tin 9 morto. 13 herido mientras 23 persona a desaparece.

E aparato, cu ta pertenece na „Lloyd Aereo Colombiano" a caj na momento cu e tabata bai aterriza na aeropuerto di Bogota, y a cende na candela. E ocupantenan tabata consisti di 42 pasahero y tres tripulante. E aparato tabata procedente di Miami.

Discusion entre Nehru i Chou En Lai

NEW DELHI, 20 april. — Chou En Lai, prome ministro di China comunista, y su colega hindu, Nehru, a dicidi awe mainta pa crea dos comision, encarga di studia e aspectonan historico y geografico di e kestion fronteriza cu ta pendiente entre e dos paisnan. E decision aki a ser tuma durante un reunion cu a dura un ora y cuarenta y cincu minuut, asina ta ser reporta di fuentenan informa na New Delhi.

E dos comisionnan lo reuni pa di prome bez awe tardi. No sabi si Nehru y Chou En Lai lo tin otro entrevista.

Noticianan deportivo

NIJMEGEN, 19 april. — E club di futbal di segunda division na Nijmegen NEC a hunga un partida amistosa ayera contra Velox, tambe di segunda division. E resultado tabata 1—1. Candword di Corsou, kende ta hunga pa NEC a bolbe hunga satisfactoriamente.

* * *

GEORGETOWN, 19 april. — Mighty Blijnker (Suriname) a derrota na Georgetown den un partida di peso mediano Young Braddock (Guiana Ingles) na punto. E fanaticonan a protesta violentamente ora e decision a ser anuncia

* * *

MADISON, 19 april. — Charles Mohr, un estudiante di 22 anja di universidad di Wisconsin, a muri diadomingo na hospital di Madison na consecuencianan di un knockout, cu el a sufri diasabra 9 april. Den un pelea pa campeonato universitario den peso mediano, cu tabata riba su nomber, el a perde conocementu a causa di un golpi y a ser hospitaliza. El a muri di un hemorragia celebral sin recobra conocementu.

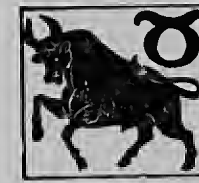
HOROSCOOP

ARIESNAN
11 Maart — 20 April



Bo ta posee e energia ncesario pa salba un trabao atraza. No haci nada pa crea enemigu pa bo curpa.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



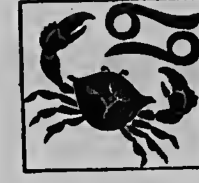
Respecto bo relacion cu conocirnan e dia di awe lo ta activo. Den bo ambiente ta sail un caracter energico.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Personanan na altura por exigi hopi. Domina bo pa bo no bira agresivo na realizacion di ambicionnan.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Bo deseo na extensin di conocir of contactonan ta aumenta. Cuidao pa peliger di viajenan largu.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Cuidao den asuntonan financiera conjuntamente. No haci debenan, pero paga esnan cu bo debe.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Tene bo relacion cu circulo liber di tension principalmente anochi. Busca y mantene amistad.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Atene bo na hendenan cu ta depende di bo. No haci ningun reclame anochi den asuntonan di cuminda.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Bo por dedica hopi energia awor na asuntonan queri. Tin acento di romantica y expansion.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Por socede masha hopi cos den bo ambiente bao di aspectonan actual. Trata na evita accidente.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



E dia di awe por bira masha druk y jen di actividad y discusion. Trata na domina bo lenga.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Si bo quier gana algo cu asuntonan priva, probecha awor. Sinembargo tene cuenta cu gastu.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Bo por alcanza hopi door di discusionnan priva y tratamientonan. Domina bo opinion.